元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大幫
雙（托托托托）水仙花頭
登市

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
各種貨品
雙托水仙花 沙田柚
錦盒糖薑拳 鮮馬蹄
青島靚生油 靚南薑
靚西河紅棗 鮮蓮藕
飛馬墨國鮑 紅芽芋
大幫南洋花生均有到

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU.1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
雲市定街西三十三號

Monamel
LATEX
INTERIOR FINISH

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。新新式式。應有盡有。送貨免費。兼備聘青年。爲顧客服務。配色專家。欵雅裝飾方法。不取分文。貨色齊備。質料優良。價錢克己。專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻靚花紙。毛刷及轆機。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

各地要聞

阿境戰爭接近和平

五年兵災喪生百萬

路透社阿爾及利亞電。昨日是阿爾及利亞戰事爆發五週年。自從要求阿境獨立的份子五年前開始用炸彈及槍械來支持他們之要求以來。現在的停火展望最爲光明。

根據法國方面之估計。這場戰事已使十五萬人喪命。但根據「阿爾及利亞臨時政府」總理甲巴斯所說。喪命的人數幾近一百萬。

停火的希望是在一個月以前突然濃厚的。因戴高樂宣佈。他保證阿境停火後將獲得自决。

在這項宣佈後。阿境叛軍方面進行了頻繁的外交活動。這不免令人相信、雖然還有很多棘手問題待解决。阿爾及利亞現在比一九五四年以來任何時期更要接近和平。

喜歡扮靚者注意

香港中國女子
應採天鵝髮型

波蘭戴假髮男子如是表示

香港訊。一位頭戴假髮之中年男子名伊華愛里斯者。現正偕其夫人作世界性旅行。抵達本港。彼雖無眞髮。而需要戴假髮以增加美觀。但彼對於髮型却甚有研究。尤其是女子之髮型。彼抵港後。留心此間女子之髮型。及如何始能美麗。下一結論。謂香港中國女子異常高貴文靜。自有其特具之藝術性美麗。同時伊等頸項。有如天鵝頸項之名貴。根據彼之見解。認爲中國女子之髮式。應採用天鵝式波紋 如此。方能更增其美云。

查伊氏原籍波蘭。現卜居澳洲。彼又對人云。自失去原來頭髮之後。自問無法再尋回同樣美觀之頭髮。於是開始戴假髮。彼手製之假髮在德國曾獲得首奬兩次云。

傳美國禁臘鴨入口
香港美領館已否認

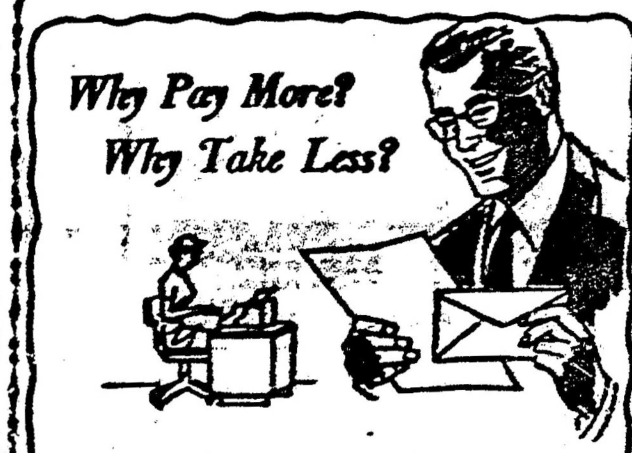
香港特訊。據本港美國領事館經濟部負責人表示。對三藩市及羅省兩地禁止臘鴨入口消息。並無所聞。並說明臘鴨仍然可以輸美。

附帶來源證之辦法亦無更改。日昨本港一家通訊社發表一則新聞。謂羅省入口辦商。首先接獲該地海關通知。禁止飛禽入口後。三藩市有關商人聞訊。亦隨向有關方面查詢。該地亦採取同樣措施。本港金山莊行商、經已接獲上述兩地聯號來函。停辦製臘鴨前往。

但美國領事館仍接納臘鴨入口之申請。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

Why Pay More?
Why Take Less?



IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY

Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements
Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—
But it costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.
Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

雲埠新高沙銀行雲高華埠東市街與[illegible]街支行啓

加拿大商務銀行
THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE

黃金出售
本行全加共有分行
八佰餘間除普通銀
行業務外現有全國
金條出售歡迎前往
各分行垂詢惠顧

CP-10

堅利辦到祖國藥酒

正廣州蛇王滿三蛇酒五蛇酒每瓶二元七角半
四蛇酒每瓶三元八角半 以上壹司厅庄（仍有貨）
正上海華陀牌十全大補酒 十六安士庄
每瓶三元八角半，（以上車腳另計（已銷清，新貨十二月初到）是天津中央藥廠出品，）
★正宗50CC人參精，每瓶七元九角包腳（已銷清，新貨十二月初到）

奇氏生髮露又來一證明信，
讚揚其効力！

「奇氏社先生大鑒：茲付上銀四元，請即將奇氏生髮露及生髮水每樣一樽付來應用。本人因大病脫去頭髮甚多，用了奇氏生髮露及生髮水各一樽之后確見新髮逐漸生出，可知此藥眞實有功効，故繼續購用，以期恢復生回頭髮。亞省棨黎埠故力臣夫人啓 MRS LILLION GREGSON」

奇氏生髮露每樽二元半，奇氏生髮水每樽一元半，兩者俱用。

奇氏止癢膏 大盅二元 細盅一元　神仙油 每罇一元

各埠均有分銷處，如買不到，請來函訂購，COD均好，凡顧客親身來堅利購買貨物在二元以上者，本公司給回來回巴士費，以示優待，範圍限定包括雲埠及本尼比

堅利公司總代理 The Kinley Co. 3289 Main St. Vancouver, B. C. TR.2-2810 位近十七街

由香港回來。
與新婚夫婦同度蜜月於總統輪船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭乘華貴的總統輪船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優遊享受。總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、枱波、種種遊藝，華貴廚師，精製饌餚，男女職員，招待週到，船票價目略列如下

由舊金山至香港
頭等位票程六百五十元起
旅行位票程三百四十元至四百元

由香港至舊金山
頭等票程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4814

辦理同盟護照各種旅行文件
代售詩丕亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 十月廿三日
威爾遜總統 十一月十九日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統 十月廿八日
克利夫蘭總統 十一月十四日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
旅行社 Authorized Passenger Agent 葉榮勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東

▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
諫馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港貴客如有慕。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司 機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種